

# Boletín HEAD START de Carolina del Norte

P.O. Box 4534  
Asheboro, NC 27204



## Boletín Head Start de Carolina del Norte



Una publicación conjunta de la Oficina Estatal de Colaboración de Head Start en Carolina del Norte y la Asociación Head Start de Carolina del Norte

Edición Núm. 3, Julio 2009

### Saludos del presidente de la NCHSA



Patricia Colón, MSA,  
Presidente de la NCHSA

Mientras nos preparamos para el año 2009-10 en Head Start y para recibir a los nuevos grupos de pequeños y ansiosos niños, ¡estoy segura que aquellos que pasan de nuestros programas Head Start de alta calidad en Carolina del Norte hacia el jardín de niños, están preparados para triunfar!

Aún cuando concluimos un año escolar, nos encontramos ocupados haciendo planes para el próximo año y para aquellos de nosotros que contamos con Early Head Start, la diversión nunca termina. ¡Disfrutamos durante todo el verano de las maravillas del cuidado y educación temprana para bebés y niños pequeños!

Tenemos mucho trabajo importante por delante. Se encuentran disponibles fondos para Mejora de Calidad y COLA (ajuste por costo de vida). Los anuncios de crecimiento y extensión de Head Start y Early Head Start han sido publicados y tenemos la oportunidad de extender y mejorar los servicios proporcionados a los niños y sus familias. Aliento a todo los programas Head Start y Early Head Start a revisar la Evaluación de su Comunidad y a analizar de manera crítica los recursos disponibles en sus áreas de servicio. Si cuentan con la capacidad organizacional y existe en su comunidad la necesidad de servicios adicionales, ¡espero hayan aplicado para la extensión! Cada niño en Carolina del Norte que tenga la edad y el ingreso requerido, debe contar el beneficio de una educación temprana de alta calidad y servicios de desarrollo familiares que solamente Early Head Start y Head Start pueden proveer. ¡Como actuales concesionarios, ustedes pueden hacerlo realidad!

La NCHSA está lista para brindarles apoyo y asistencia al emprender su viaje hacia la extensión. Para más información, favor de ponerse en contacto conmigo o con nuestra Directora Ejecutiva, Michele Bare.

Muchas gracias a todos los que participaron en línea en las recientes encuestas de la NCHSA. La información recabada ayuda a la NCHSA a brindar el apoyo requerido a los programas así como información pertinente a nuestros socios estatales y a la Oficina de Head Start Región IV.

Atentamente,

Patricia Colón, MSA  
Presidente de la NCHSA

### Los maestros de BROCC se gradúan del programa B-K

Brenda Roten, la Directora de la Comisión de Oportunidades Head Start de Blue Ridge (BROCC) anuncia que cuatro de sus maestros se graduaron esta primavera del programa B-K en la Universidad Estatal Appalachian. "Estamos muy orgullosos de ellos – ¡han trabajado muy duro!", comenta la Sra. Roten sobre sus logros.

Entre los graduados se encuentra Kathy Kelley, maestra del Centro Head Start North Wilkesboro en el Condado de Wilkes; Maria Reid, maestra del Centro Head Start Cub Creek en el Condado de Wilkes; Lori Burke, maestra del Centro Head Start Cub Creek en el Condado de Wilkes; y Linda Widner, maestra del Centro Head Start Sizemore en el Condado de Ashe.

### Saludos del Director de la Oficina Estatal de Colaboración de Head Start en Carolina del Norte (NC HSSCO)

¡Los últimos meses han sido como muy emocionantes en Carolina del Norte para los concesionarios de Head Start y Early Head Start y para el sistema educativo en general! Ha habido, y continúa habiendo, una gran cantidad de actividad legislativa en el Estado que tendrá un impacto profundo en la manera en que brindamos los servicios a niños, desde recién nacidos hasta 5 años, y sus familias. Sin embargo, es importante recordar que los momentos difíciles son con frecuencia el camino que nos guía al *descubrimiento*. ¡En estos tiempos difíciles, Head Start tiene la oportunidad de dirigir el esfuerzo para descubrir nuevas y mejores maneras de hacer negocios!

Los programas Head Start y Early Head Start deben conservar su legado de crear colaboraciones y relaciones con los socios de la comunidad que amplíen su alcance, aumenten su profundidad y extiendan el alcance de sus servicios. Esto incluye el crear nuevas alianzas y fortalecer las existentes con el programa *More At Four*, LEAs, proveedores privados de cuidado infantil y asociaciones locales; y con entidades de servicio comunitario como AmeriCorps, museos, bibliotecas y el departamento de policía local. Esto también incluye crear una sólida infraestructura de apoyo como oportunidades de desarrollo profesional para el personal y recursos efectivos que atiendan las necesidades de las familias.

Estas medidas son absolutamente importantes al mirar hacia las oportunidades de extensión de Head Start y Early Head Start que son posibles a través de la *Ley para la Recuperación y Reinversión en Estados Unidos del 2009*. Se estima que casi 500 niños serán atendidos el próximo año como resultado de la extensión de Head Start. ¡Aún más prometedor es el pronóstico que Carolina del Norte, a través de esta oportunidad de expansión, duplicará el número de niños, entre recién nacidos hasta 3 años de edad, y nuevas mamás embarazadas a las que se les proporciona servicios por medio de Early Head Start! Estos niños y nuevas mamás embarazadas adicionales probablemente reciban los servicios por medio de concesionarios existentes y concesionarios recién financiados en más de la mitad de los condados en el Estado.

En los próximos meses un Comité Asesor Estatal en Educación y Cuidado en la Niñez Temprana (legislado en la *Ley de Mejoramiento de Head Start para la Preparación Escolar de 2007*), pudiera finalmente ser creado y establecido en Carolina del Norte. Esta nueva iniciativa pudiera ser un enfoque nuevo para apoyar el gran esfuerzo de fortalecer a nivel estatal la colaboración y coordinación entre el gran número de programas y servicios para la niñez temprana (incluyendo Head Start y Early Head Start) en el Estado.

Mientras que seguimos adelante para hacer frente a los retos y ampliar oportunidades, continuemos con nuestro principal objetivo de "romper el ciclo de la pobreza."

Con espíritu de colaboración,

Khari M. Garvin, M.Ed  
Directora, NC HSSCO

### Iniciativas Actuales de la Oficina de Colaboración de Head Start

#### *Elegibilidad para el programa de financiamiento E-rate para los programas Head Start en Carolina del Norte*

¡A partir del 28 de Mayo del 2009, **todos los concesionarios Head Start en Carolina del Norte** son elegibles para recibir descuentos en algunos gastos del programa relacionados con telecomunicaciones y acceso a internet!

El *Programa para Escuelas y Bibliotecas del Fondo de Servicio Universal* (también conocido como "E-Rate") es administrado por la Compañía Administrativa del Servicio Universal (USAC) bajo la dirección de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) y proporciona descuentos para servicios de telecomunicaciones (ej. llamadas locales y de larga distancia, líneas de alta velocidad), acceso a Internet, conexiones internas (el equipo para prestar estos servicios), y mantenimiento a las conexiones internas.

El descuento aplica solamente a la parte central del costo por el servicio de telecomunicaciones y acceso a internet del concesionario Head Start (ej. los programas que brindan servicios entre 3 y 5 años). **Lo más pronto que los concesionarios Head Start en Carolina del Norte podrán empezar a recibir estos descuentos es en Julio del 2010.**

La Oficina Estatal de Colaboración de Head Start en Carolina del Norte estará publicando detalles cruciales este mes acerca de los importantes pasos que los programas Head Start deben seguir para posicionarse correctamente para participar en el programa E-rate en Julio del 2010.

#### *Experiencia de Simulación de Pobreza*

La Oficina Estatal de Colaboración de Head Start en Carolina del Norte se ha asociado con la Asociación de Acción Comunitaria de Carolina del Norte para ofrecer un grupo de capacitaciones de Simulación de Pobreza al personal de los programas Head Start/Early Head Start, Agencias de Acción Comunitaria y cualquier otro programa dedicado a servir a niños y familias de bajos recursos o bajos ingresos. La experiencia de simulación de pobreza está diseñada para ayudar a los participantes a adquirir un entendimiento sobre cómo es el vivir en la pobreza, mientras se intenta sobrevivir y salir adelante mes a mes. La Experiencia de Simulación de Pobreza se ofrecerá por regiones en todo el Estado a partir del otoño 2009. Estarán disponibles sin costo alguno como capacitación previa al trabajo o en el trabajo, así como en las conferencias estatales designadas. Para más información o para programar una oportunidad de participación para su personal, contacte a la Oficina de Colaboración de Head Start al 919.431.2005.



www.ntheadstart.org

# Boletín Head Start de Carolina del Norte



www.osr.nc.gov/HeadStart

## Iniciativas Actuales de la Oficina de Colaboración de Head Start

### Certificación para Educadores de la Niñez Temprana... ¿aún está a tiempo de inscribirse!

La *Certificación para Educadores de la Niñez Temprana*, es el nuevo sistema que revalida y reconoce los logros en el desarrollo profesional de los profesionales de la niñez temprana. Los maestros de todos los programas de cuidado infantil temprano (Head Start, More at Four, proveedores particulares y privados, etc.) pueden solicitar que se revisen sus certificados de estudios para verificar su nivel de educación y se les designe el nivel de certificación correspondiente por el *Instituto para el Desarrollo Profesional de la Niñez Temprana de Carolina del Norte*. La certificación está basada en una escala estándar que va del Nivel 1 al Nivel 10. El personal educativo que sea certificado recibirá un certificado oficial y una tarjeta de certificación tamaño billetera. Como en cualquier otra profesión, las personas certificadas deberán de continuar con su educación para mantener su certificación.

La Oficina Estatal de Colaboración de Head Start en Carolina del Norte ha patrocinado las Certificaciones para Educadores de la Niñez Temprana para un número limitado de personal educativo de los siguientes cesionarios HS y EHS:

Alexander County HS	Cleveland Co. HS	Mountain. Area HS
Asheville City Schools HS	Family & Infant Pre-school	Onslow Co. HS
Bethlehem Center HS		Person Co. HS
Blue Ridge CA HS	Family Services HS/EHS	Polk Co. HS
Cabarrus Co. HS	Greene Lamp HS	McDowell Co. HS
Chapel Hill-Carrboro City Schools Pre-K/HS	Kannapolis City HS	Rutherford Co. HS
	Lumbee Regional HS	

Para más información acerca de cómo participar en la Certificación para Educadores de la Niñez Temprana, contacte al Departamento de Certificación en [info@nceec.org](mailto:info@nceec.org) o llame al 919.942.7442.

### Instituto para Diversidad en el Liderazgo

¡El *Instituto para la Diversidad en el Liderazgo* iniciará en el otoño del 2009! La Oficina Estatal de Colaboración de Head Start en Carolina del Norte se complace en ser un socio que ha contribuido en esta iniciativa. El instituto es un esfuerzo en conjunto de la Red de Liderazgo y Políticas de la Niñez Temprana y de la Alianza para la Diversidad en el Liderazgo que presenta una experiencia y oportunidad de desarrollo profesional única para que los programas HS y EHS en Carolina del Norte puedan asociarse con otros proveedores de servicios para la niñez temprana en sus comunidades. El objetivo del *Instituto para la Diversidad en el Liderazgo* es:

- (a) Promover una mayor diversidad en el liderazgo, incluyendo el fortalecer a diversos líderes los cuales puedan aprovechar su potencial como líderes e intervenir en papeles más públicos y de toma de decisiones.
- (b) Informar a los líderes actuales acerca de problemas de diversidad, incluyendo proveer información y recursos para entender e incorporar la diversidad en nuestro trabajo (ej. aprendiendo estrategias de enseñanza culturalmente receptivas con los niños o aprendiendo más acerca de cómo fortalecer y fomentar diversos líderes)
- (c) Equipar a los participantes para que entiendan cómo afecta la diversidad en los programas de niñez temprana y abogar por los cambios que se necesitan para mostrar y apoyar de una mejor manera a los programas de diversidad.
- (d) Crear equipos a nivel local y estatal para implementar la diversidad en los planes de acción de liderazgo dentro de sus comunidades en todo Carolina del Norte.

Las solicitudes para participación fueron distribuidas en Junio. Hasta 10 representantes de las comunidades HS y EHS serán seleccionadas para participar en esta iniciativa de desarrollo profesional de un año.

## ¡Bienvenidos los Nuevos Directores!

### Bill Frenzel, Escuelas Preescolares Head Start de Chapel Hill-Carrboro City

Después de servir cinco años como Coordinador para Discapacidades en Preescolar en las Escuelas de Chapel Hill Carrboro City, el Sr. Bill Frenzel fue nombrado oficialmente Director de Head Start el 1ero de Febrero del 2009. Bill espera implementar Apoyo para el Comportamiento Positivo en los 16 salones en nueve sedes, así como proporcionar intervenciones de salud mental para algunos niños que tienen la gran necesidad de recibir esos servicios. Después del trabajo, Bill disfruta trabajar en su jardín y terminar proyectos de mejoras en su casa. ¡Felicidades y bienvenido, Bill!

### Valerie Wright, Servicios Comunitarios Head Start del Condado Four



El 1ero de Julio del presente año, Valerie Wright se convirtió oficialmente en la nueva Directora Head Start para Servicios Comunitarios del Condado Four. Valerie trae consigo al puesto nueve años de experiencia como Directora de Área de Baptist Children's Homes de Carolina del Norte. Este es un año de evaluación y Four County Community Services, Inc. es un Programa de Excelencia, por lo tanto Valerie está trabajando con ahínco para mantener ese estatus. "Me gustaría mejorar las vidas de los niños y sus familias brindándoles Servicios de Calidad Por Medio de Relaciones de Calidad (QSTQR)," agrega Valerie. Cuando Valerie no se encuentra garantizando lo mejor para los niños y las familias a las que el Condado Four brinda servicios, le encanta pasar el tiempo con su familia y amigos, viajar a la playa y a las montañas y jugar Bingo.

## Desarrollo Profesional de la Niñez Temprana en Carolina del Norte

Carolina del Norte está profesionalizando al personal Educativo de la Niñez Temprana certificando a aquellos que trabajan directamente, o pretenden trabajar, y/o trabajan en representación de niños de edades entre recién nacidos hasta los doce años. La Certificación para Educadores de la Niñez Temprana (EEC) está ahora disponible para todos los Educadores de la Niñez Temprana por medio del Instituto para el Desarrollo Profesional de la Niñez Temprana en Carolina del Norte ([www.nchildcare.org](http://www.nchildcare.org)).

¡La lista de EEC está creciendo! Descuentos en compras a través de Discount School Supply, Kaplan, Barnes & Nobles y más están disponibles para los Educadores de la Niñez Temprana que estén certificados. El costo por la certificación inicial es de \$50 a menos que sea elegible para recibir la certificación por medio de un programa de subvención o subsidio:

Subsidio de la Oficina Estatal de Colaboración de Head Start (HSSCO) Casi 5,000 Educadores de la Niñez Temprana en Carolina del Norte están certificados, incluyendo 808 empleados Head Start. Cincuenta y cuatro de los empleados Head Start fueron certificados por medio de fondos proporcionados por la HSSCO. Aproximadamente 100 lugares están aún disponibles por medio de la HSSCO para una certificación gratis para selectos maestros y asistentes Head Start. Concesionarios selectos serán notificados en los próximos meses si hay lugares disponibles para su personal Head Start.

Subsidio de la División de Desarrollo Infantil de Carolina del Norte La División de Desarrollo Infantil de Carolina del Norte también ha brindado financiamiento para certificar sin costo alguno hasta 1,500 beneficiarios de T.E.A.C.H. Early Childhood®, T.E.A.C.H. Early Childhood® Health Insurance y Child Care WAGE\$\$. Se espera que esta oportunidad de subsidio o subvención continúe después del 30 de Junio. Para determinar si usted es elegible para una certificación gratis póngase en contacto con la oficina de la EEC al 919-942-7442 o envíenos un correo electrónico a [info@nceec.org](mailto:info@nceec.org).

¿Ya cuenta con la certificación? ¡Infórmese aún más acerca de la Certificación para Educadores de la Niñez Temprana! Visite [www.nchildcare.org](http://www.nchildcare.org).

## Los Directores de Carolina del Norte visitan Virginia

Kathy Payne, Directora Head Start del Yadkin Valley Economic Development District, Inc. (YVEDDI) Head Start y Janet Purser, Directora Head Start para el Depto. de Educación del Condado de Cabarrus, participaron en un intercambio de información presentándose en la Junta del Consejo de Directores de la Asociación Head Start de Virginia en el mes de Junio en Virginia Beach. La presentación y discusión se enfocó en temas de colaboración y sociedades. Al igual que Carolina del Norte, Virginia cuenta con un programa de preescolar financiado por el Estado y están actualmente considerando seriamente opciones para combinar preescolar estatal con Head Start.

"Esta fue una gran oportunidad para hacer contactos y formar relaciones con profesionales de Head Start de otra región, comprender mejor las necesidades y estrategias que ellos están viviendo y sentir que hemos contribuido soluciones para todos los involucrados" comenta Janet de la experiencia.

La discusión confirmó a todos que los problemas o asuntos comunes se les presentan a todos los programas Head Start que trabajan para asociarse con otros programas y agencias. El grupo también concluyó que los beneficios que reciben los niños y sus familias hacen que valga la pena el esfuerzo de lidiar con los problemas.

"Estoy segura que la colaboración se hace más realizable y posible cuando se pone prueba primero a nivel Estatal y después en otros niveles más abajo, como en el caso de nuestra Oficina de Preparación Escolar y la Oficina Estatal de Colaboración de Head Start en Carolina del Norte" indica Kathy. "Al reflexionar sobre esta experiencia y aprender acerca de los desafíos que enfrentan nuestros colegas en Virginia, me di cuenta que debemos recordar lo afortunados que somos en Carolina del Norte. Nuestros programas Head Start han sido seleccionados cuidadosamente como el principal modelo en Niñez Temprana por el Programa Sure Start de la Gran Bretaña y ahora por la Asociación Head Start de Virginia (VHSA). Creo que esto dice mucho de la calidad de nuestros programas Head Start y del nivel de los acuerdos de colaboración entre los programas Head Start y otras agencias de niñez temprana en Carolina del Norte a nivel local y estatal."

Kathy y Janet fueron recomendadas por Khari Gavin, Directora de la Oficina Estatal de Colaboración de Head Start en Carolina del Norte, para asistir a la Junta del Consejo de Directores de la Asociación Head Start de Virginia después de que su oficina fue contactada por la VHSA.

## Un Nuevo Director de la División de Desarrollo Infantil (DCD) ha sido nombrado

Maria Spaulding, la Subsecretaria anuncia que a partir del 2 de Junio del 2009, Deborah "Deb" J. Cassidy fue nombrada directora de la División de Desarrollo Infantil.

"Somos muy afortunados en tener a Deb en nuestro equipo. Se darán cuenta que es una líder muy comprometida con una visión clara para el futuro del desarrollo infantil en Carolina del Norte," dice Maria.

Ella llega a DCD de la Universidad de Carolina del Norte en Greensboro con más de diecinueve años de experiencia como profesora de Desarrollo Humano y Estudios Familiares, coordinadora del Programa de Certificación Nacimiento-Jardín de Niños y del Programa de Educación en el Desarrollo Infantil, el cual es un programa de cuidado infantil dentro del campus que da servicio a más de 82 niños. Además, Deb fungió como Directora de Proyectos en el Proyecto de Evaluación para Licencias con Calificación por aproximadamente 10 años en la Universidad.

Obtuvo su doctorado (Ph.D.) en desarrollo infantil y niñez temprana de la Universidad de Illinois en 1986 y una Maestría de la Universidad de Illinois

en 1980 especializándose en memoria de niños pequeños y ubicación de objetos.

Es autora y coautora de docenas de reportes y artículos relacionados con temas de la niñez temprana, la mayoría publicados en el *Diario de Investigaciones en Educación Infantil* y en el *Diario de Educación en la Niñez Temprana*.

## Se otorga reconocimiento a las Oportunidades de Acción Comunitaria durante el banquete de la CCSA

La sede Head Start de la Escuela Primaria Laurel que forma parte de Oportunidades de Acción Comunitaria fue seleccionada de un grupo de 35 finalistas y 281 aplicantes como uno de nueve Institutos para el Desarrollo Profesional de la Niñez Temprana en Carolina del Norte ganadores del Programa para el Desarrollo Profesional de la Niñez Temprana 2009. El centro recibió un premio de \$500 y una placa de reconocimiento durante la cena Anual de Reconocimiento para Servicios de Cuidado Infantil que tuvo lugar el 19 de Junio en el Sheraton Imperial en Durham.

Se les requirió a los participantes enviar información acerca de sus programas, su compromiso al desarrollo profesional y apoyo proporcionado al personal junto con recomendaciones de padres y maestros.

Este año se otorgó un total de \$10,700, patrocinado por una subvención otorgada por la División de Desarrollo Infantil en Carolina del Norte y los recursos y personal fueron proporcionados por la Asociación de Servicios de Cuidado Infantil.

"Estamos muy contentos de recibir este premio por tercera vez, y por ser reconocidos por nuestro compromiso al desarrollo profesional de todo nuestro personal Head Start," comenta Peggy McLeod, Gerente del Programa de Educación en la Niñez Temprana. Todos los 21 centros, operados por Oportunidades de Acción Comunitaria Head Start mantienen licencias con calificación de 5 estrellas y cumplen con los estándares del programa More at Four.

¡Felicidades a Monica McLeod, Supervisora del Centro Head Start de la Escuela Primaria Laurel, a Jerrie Honeycutt, Director de Head Start Oportunidades de Acción Comunitaria y a todo su personal!

## Noticias de los Clústeres



### Eventos de los Clústeres par el período 2009-2010

Todos los clústeres están muy ocupados planeando el próximo período del programa. El **Clúster A** está planeando un evento a finales de Octubre que se llevará a cabo en W.A.G.E.S. Head Start/Early Head Start. Planean llevar a cabo eventos en Diciembre y Abril. Además, estarán organizando una junta de planeación este mes. Head Start del Condado de Sampson será el anfitrión del evento del **Clúster B** el 30 de Octubre. También planean llevar a cabo eventos el 22 de Enero del 2010 y en Abril o en la Conferencia en Marzo. El Clúster B espera realizar su junta de planeación el 28 de Agosto. El **Clúster C** llevó a cabo su junta de planeación el 1ero de Junio, en la cual se decidieron los temas para la capacitación en los eventos en Noviembre y Febrero. El Clúster C también tendrá otro evento y se reunirá a finales de la primavera del 2010. El **Clúster E** llevará a cabo una junta de planeación este mes para los eventos del período 2009-2010. El Clúster E se reunió en Mayo para determinar los temas de capacitación para el próximo año.

Los oficiales de los Clústeres representando a todos los cuatro Clústeres se reunieron en una llamada en conferencia el 20 de Mayo para compartir ideas que apoyarán y ayudarán a las actividades de los Clústeres en todo el Estado. Todos los Clústeres planearán sus eventos incluyendo capacitación para el personal de Head Start/Early Head Start, establecer contactos y relaciones entre Directores y una junta de negocios de los Clústeres. Para más información de los eventos en su Clúster, visite las páginas de lo Clústeres en [www.ntheadstart.org](http://www.ntheadstart.org).

## Oportunidades de Entrenamiento en la Educación de Niñez Temprana

### Conferencia de Estudio de Trabajo de la NCAeys 2009

La Conferencia de Estudio de Trabajo de la NCAeys 2009 se llevará a cabo en Raleigh del 1ero al 3 de Octubre. El galardonado autor Becky A. Bailey, Ph.D., un renombrado maestro y un experto conocido internacionalmente en el campo de la educación infantil y psicología del desarrollo será el ponente principal. Para más detalles acerca de la conferencia e información para inscribirse, visite [www.ncaeys.org](http://www.ncaeys.org).

### 1era Conferencia Anual de Padres de la Asociación Head Start Región IV (RIVHSA)

RIVHSA estará llevando a cabo su primer Conferencia Anual de Padres en Jacksonville, Florida en el hotel Daytona Hilton Ocean Front del 9 al 11 de Octubre. El tema de la conferencia es "Créelo y Lógralo." La junta de consejo de la RIVHSA se llevará a cabo junto con esta conferencia en Octubre. Para más información, visite [www.rivhsa.org](http://www.rivhsa.org).

### 39na. Conferencia Anual del NBCDI

Las inscripciones están abiertas para la 39na. Conferencia Anual del Instituto Nacional del Desarrollo de Niños Africano-americanos (NBCDI), "Cultivando Genios... Imagina las Posibilidades." La conferencia se llevará a cabo en el hotel Hyatt Regency en Atlanta, GA del 24 al 27 de Octubre del 2009. Para más información visite [www.nbcdi.org](http://www.nbcdi.org).